

Kreis-Blatt

des Kreises Bendzin.



Gazeta Urzędowa

powiatu Będzińskiego.

Amtliches Bekanntmachungsblatt.

Urzędowy organ ogłoszeń.

Bendzin, den 10. März 1915.

Nr. 3.

Będzin, dnia 10-go marca 1915 r.

Ich bringe nachstehende Verfügung des Chefs der Zivilverwaltung beim Oberbefehlshaber Ost zur Kenntnis und genauen Beachtung.

Die Herren Gemeindevorsteher haben die genaue Beachtung der Anordnung zu überwachen und Verstöße dagegen mir umgehend anzuzeigen.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 1506.

Posen, den 8. Februar 1915.

Es ist hier bekannt geworden, daß verschiedene Städte in den von uns besetzten Teilen von Russisch-Polen nicht unerheblichen Waldbesitz haben sollen, und daß der Wegfall der Russischen Staatsaufsicht von einigen dieser Stadtgemeinden benutzt worden ist, um über die Grenze einer sachgemäßen Forstausnutzung hinaus Kahlschläge im Interesse der Geldbeschaffung vorzunehmen.

Wenn auch anzuerkennen ist, daß vielleicht die gegenwärtige Notlage der Gemeinden eine gewisse Nachsicht in dieser Beziehung rechtfertigt, so muß doch grundsätzlich daran festgehalten werden, daß die Gemeinden hinsichtlich der Ausnutzung der Forsten der Staatsaufsicht unterliegen und ohne Genehmigung der von der deutschen Verwaltung eingesetzten Behörden Kahlschläge in ihrem Walde nicht vornehmen dürfen.

Auch ist darauf zu achten, daß im Frühjahr, soweit dies möglich, wieder neue Kulturen angelegt werden, was auch aus dem Gesichtspunkte der Beschäftigung von Arbeitern wünschenswert erscheint.

Der Chef der Zivilverwaltung
beim Oberbefehlshaber Ost.

G. Nr. 1663.

Bekanntmachung.

Die von den einzelnen Gemeinden zu unterhaltenden Wege und Brücken befinden sich durchweg in

Podaję do wiadomości i szczegółowego rozpatrzenia poniższe rozporządzenie szefa Zarządu Cywilnego przy Naczelnym Komendancie na Wschodzie.

Panowie naczelnicy gmin winni zważać na dokładne przestrzeganie rozporządzenia i meldować mi natychmiast o przekroczeniach tegoż.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 1506.

Poznań, dnia 8-go lutego 1915 r.

Doszło tu do wiadomości, że rozmaite miasta w zajętej przez nas części Królestwa Polskiego posiadają dość znaczne obszary leśne, i że niektóre gminy miejskie, korzystając z nieobecności rosyjskiego dozoru państwowego, przystąpiły w celu uzyskania funduszy pieniężnych do wyrębu lasów wbrew wszelkim zasadom prawidłowego leśnictwa.

Chociaż trzeba przyznać, że obecne ciężkie położenie gmin usprawiedliwia pewną pobłażliwość pod tym względem, to jednak trzeba zasadniczo pamiętać o tem, że gminy podlegają dozorowi państwowemu w sprawach użytkowania lasów i że bez pozwolenia ustanowionych przez zarząd niemiecki władz nie wolno przystępować do wyrębu lasów.

Należy też zwrócić uwagę na to, aby w miarę możliwości podczas wiosny zakładać nowe kulturey leśne, co pożądanym jest również z punktu widzenia zarobkowania robotników.

Szef Zarządu Cywilnego przy Naczelnym
Komendancie na Wschodzie.

G. Nr. 1663.

Ogłoszenie.

Drogi i mosty, utrzymywane przez poszczególne gminy, znajdują się w bardzo złym stanie i dławodzą,

einer sehr schlechten Verfassung und beweisen, daß an ihnen bisher wenig oder garnichts getan ist.

Ich ordne daher an, daß sämtliche Wege innerhalb der Ortschaften und alle Wege, welche Ortschaften miteinander verbinden, unverzüglich in Stand gesetzt und für den Wagenverkehr dauernd fahrbar unterhalten werden. Die Wege sind, damit sie schnell abtrocknen, mit Seitengefälle (Wölbung) anzulegen, dementsprechend zu regulieren und dauernd zu unterhalten. Etwa fehlende Seitengräben sind zur Entwässerung der Straße unter Berücksichtigung der Vorflut anzulegen.

Insbesondere ist dafür zu sorgen, daß innerhalb der Ortschaften sämtliche gepflasterten und chaussierten Straßen, sofern sich im Fahrbahnkörper Radspurgeleise, Löcher und Vertiefungen befinden, mit widerstandsfähigem Steinmaterial gepflastert, bezw. beschützt, festgestampft und mit Sand abgedeckt werden.

Die zur Entwässerung der Straßen notwendigen Seitengräben und Rinnen sind so anzulegen und zu regulieren, daß das Straßenwasser zum nächsten Vorfluter ungehinderten Abfluß hat.

Ferner sind die Gemeindevorsteher dafür verantwortlich, daß sämtliche Straßen und Rinnsteine innerhalb der bebauten Ortslage sorgfältig gereinigt und stets rein gehalten werden. Jeder Unrat, Straßenschlamm u. s. w. ist nach erfolgter Reinigung sofort vom Wegekörper zu entfernen und an geeigneten Stellen abzuführen. Es ist verboten, den bei der Reinigung des Straßenkörpers gewonnenen Kehricht und Unrat in die Deckeldurchlässe und Regeneinfallschächte zu fegen. Ebenfalls ist jede Verunreinigung der Straßen, Bürgersteige, Wege, Brücken und Wasserläufe verboten.

Als Verunreinigung gilt das Ausgießen, Auswerfen, Ableiten, Ausschütten oder Liegenlassen von unreinen übelriechenden Flüssigkeiten, Schutt, Asche oder sonstigem Unrat.

Für jede Verunreinigung ist der Eigentümer oder dessen Vertreter des angrenzenden Grundstückes verantwortlich.

Ich erwarte, daß die Ausführung von Wegebesserungen und Straßenreinigung in der vorgeschriebenen Art sofort vorgenommen wird. Erforderlichenfalls sind alle Dorfeingesessenen dazu zur Pflichtarbeit heranzuziehen.

Die Gemeindevorsteher, die hierin ihre Pflicht vernachlässigen, werde ich zur Verantwortung ziehen und bestrafen.

Bendzin, den 1. März 1915.

Der Kreisschef Wellenkamp.
Landrat.

G. Nr. 2309.

że do tej pory nie czyniono przy nich nic lub bardzo mało.

Rozkazuję zatem, aby wszystkie drogi w obrębie miejscowości i wszystkie drogi, łączące miejscowości ze sobą, były natychmiast doprowadzone do należytego porządku i nadal stale utrzymywane w stanie odpowiednim dla ruchu kołowego.

W celu szybszego osuszania dróg należy zaopatrzyć je w spadki, odpowiednio wyregulować i stale utrzymywać w porządku.

W razie braku rowów bocznych należy takowe w celu osuszenia drogi wykopać z uwzględnieniem odpływu.

W szczególności należy postarać się o to, aby wszystkie w obrębie miejscowości leżące drogi brukowane i szosy, o ile znajdują się na nich koleje kół wozów, doły i wyboje, były wybrukowane odpornym kamieniem, ewentualnie posypane, udeptane i pokryte piaskiem.

Niezbędne dla osuszenia drogi rowy boczne i ścieki powinny być tak urządzone i wyregulowane, aby woda uliczna miała swobodny ściek do najbliższego kanału odpływowego.

Następnie naczelnicy gmin są odpowiedzialni za staranne oczyszczanie i utrzymywanie w czystości wszelkich ulic i rynsztoków w obrębie zabudowanych miejscowości. Wszelkie nieczystości, błoto i t. p. powinny być natychmiast po oczyszczeniu usunięte z drogi i wywiezione na odpowiednie miejsca. Zabrania się zmiatać śmieci i nieczystości uliczne do ścieków krytych i kanałów odpływowych. Wzbronione jest również zanieczyszczanie ulic, trotuarów, dróg, mostów i kanałów.

Za zanieczyszczenie należy uważać wylewanie, wyrzucanie, wysypywanie lub zostawianie brudnych, cuchnących płynów, śmieci, popiołu lub podobnych nieczystości.

Za każde zanieczyszczenie odpowiedzialnym jest właściciel lub jego zastępca graniczącej posiadłości.

Spodziewam się, że natychmiast rozpoczęte będą w przepisany sposób zarówno naprawa dróg, jako też czyszczenie ulic. W razie konieczności mają być pociągnięci do obowiązkowych robót wszyscy mieszkańcy wsi.

Wójtów, którzyby się ociągali z wykonaniem swego obowiązku, pociągnę do odpowiedzialności i ukarzę.

Będzin, dnia 1-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.
Landrat.

G. Nr. 2309.

Die Magistrate und Gemeindevorstände werden veranlaßt, binnen 8 Tagen mitzuteilen, welche Gefängnisse sich in ihren Bezirken befinden, wie stark die Belegungsfähigkeit ist und ob genügende Sicherheit gegen das Ausbrechen von Gefangenen besteht.

Bendzin, den 3. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2454.

Bekanntmachung.

Im Fuhrverkehr herrscht immer noch große Unordnung. Ich mache die Bevölkerung erneut auf Nummer 8 des Befehls vom 20. Oktober 1914 (vergl. Kreisblatt Nr. 2 vom 3. März 1915) aufmerksam, wonach alle Fuhrwerke auf der rechten Straßenseite fahren müssen. Eine Ueberholung der Fuhrwerke hat auf der linken Seite zu erfolgen. Zuwiderhandlungen werden auf das strengste bestraft.

Die Herren Gemeindevorsteher und Dorfvorsteher veranlasse ich, die Ortseingesessenen auf diese Bestimmung besonders aufmerksam zu machen.

Bendzin, den 3. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2455.

Der Kreisbaumeister Stricker ist zum Kreisbaumeister des Kreises Bendzin und der Bauassistent Garthe zum Kreisbauassistenten ernannt worden.

Den Anordnungen dieser beiden Beamten in Bezug auf den Wegebau, die Wegeunterhaltung und Vorflutbeschaffung ist von den Gemeindebehörden, den Ortsschulzen und der Bevölkerung unweigerlich Folge zu leisten.

Bendzin, den 4. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2456.

Bekanntmachung.

Es soll in nächster Zeit der Bestand an Vieh und Pferden ermittelt werden.

Die Ermittlungen geschehen nur im wirtschaftlichen Interesse der Bevölkerung und werden von Militärpersonen vorgenommen.

Ich ordne daher an, daß die Gemeindevorsteher durch die Ortsschulzen die Bevölkerung über den Zweck der Feststellungen aufklären lassen, damit die Aufnahmen schnell von statten gehen und Mißverständ-

Poleca się magistratom i zarządom gminnym w ciągu 8 dni donieść, jakie więzienia znajdują się w ich obrębie, na ile osób są urządzone i czy są dostatecznie zabezpieczone przed wyłamaniem się więźniów.

Będzin, dnia 3-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2454.

Ogłoszenie.

W ruchu kołowym wciąż jeszcze panuje wielki nieład. Zwracam ponownie uwagę ludności na punkt 8 rozkazu z dnia 20-go października 1914 (patrz Gazeta Urzędowa Nr. 2, z dnia 3-go marca 1915), na zasadzie którego wszystkie furmanki mają jechać po prawej stronie drogi. Wymijanie furmanek ma odbywać się z lewej strony. Winni przekroczeń będą surowo karani.

Polecam panom naczelnikom gmin i wsi zwrócić szczególną uwagę mieszkańców na to postanowienie.

Będzin, dnia 3-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2455.

Inżynier powiatowy Stricker mianowany został inżynierem powiatu będzińskiego, a pomocnik inżyniera Garthe pomocnikiem powiatowego inżyniera.

Władze gminne, sołtysi i ludność obowiązani są bezwzględnie wykonywać polecenia tych obu urzędników w zakresie budowy i utrzymania dróg oraz budowy ścieków odpływowych.

Będzin, dnia 4-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2456.

Ogłoszenie.

W najbliższym czasie ma być dokonany spis bydła i koni. Spis ten dokonany będzie przez osoby wojskowe tylko w interesie gospodarczym ludności.

Polecam zatem wójtom wyjaśnić ludności przez miejscowych sołtysów cel spisu, aby szybciej go wykonać i uniknąć nieporozumień, jakie miały miejsce przy spisie zapasów żywności.

nisse, wie dies bei der Lebensmittelermittlung der Fall war, vermieden werden.

In Bendzin und Sosnowice hat die Aufnahme der Bestände durch städtische Organe zu erfolgen.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2492.

Ich bringe nachstehende Bekanntmachung der Deutschen Verwaltung in Russisch-Polen zur Kenntnis.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

Bekanntmachung.

Im Dorfe Skrzymno sind Kosaken am 25. Februar gefunden und festgenommen worden.

Wer es unternimmt, Angehörige der feindlichen Armee zu beherbergen, zu verbergen oder ihnen sonst irgendwie Vorschub zu leisten, wird gemäß § 2 Nr. 1 der Kaiserlichen Verordnungen vom 28. 12. 1899 mit dem Tode bestraft.

Deutsche Verwaltung in Russisch-Polen.

G. Nr. 2495.

Bekanntmachung.

Die Bürgermeister — Gemeindevorsteher — werden ersucht, mir bis zum 15. März d. J. (genau) Verzeichnisse sämtlicher im Bezirk des Kreises Bendzin, soweit er unter deutscher Verwaltung steht, im **Betrieb** befindlicher industrieller Betriebe einzureichen.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2639.

Bekanntmachung.

Wie mir mitgeteilt wird, soll die Bevölkerung die Entrichtung von Abgaben verweigern.

Ich mache die Bevölkerung darauf aufmerksam, daß die Gemeindevorsteher berechtigt und verpflichtet sind, Abgaben zur Deckung der den Gemeinden erwachsenden Ausgaben zu erheben.

Sollten die Abgabepflichtigen sich fernerhin weigern die Zahlung der Abgaben zu leisten, so werden dieselben zwangsweise begetrieben werden.

Die Gemeindevorsteher haben mir bis zum 1. April 1915 Anzeige zu erstatten, in welcher Form und in welcher Art die Erhebung der Abgaben beschlossen worden ist.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2720.

W Będzinie i Sosnowcu spis ma być dokonany przez władze miejskie.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2492.

Podaję do wiadomości następujące ogłoszenie zarządu niemieckiego w Rosyjskiej Polsce.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

Zawiadomienie.

We wsi Skrzynno znaleziono i ujęto w dniu 25-go lutego kozaków.

Podejmujący się ukrywania osobników należących do armii nieprzyjacielskiej, jak również udzielający takowym jakkolwiek pomoc, karani będą zgodnie z § 2 Nr. 1. Cesarskiego rozporządzenia z dnia 28-go XII. 1899 r. śmiercią.

Niemiecka Administracja w Polsce rosyjskiej.

G. Nr. 2495.

Ogłoszenie.

Upraszam burmistrzów i wójtów, aby nadesłali mi do dnia 15-go marca r. b. dokładne spisy wszystkich znajdujących się w obrębie powiatu będzińskiego, a będących pod zarządem niemieckim przedsiębiorstw przemysłowych czynnych.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2639.

Ogłoszenie.

Doniesiono mi, że ludność odmawia płacenia podatków. Zwracam uwagę ludności, że naczelnicy gmin mają prawo i obowiązani są ściągać podatki na pokrycie wydatków gminnych.

Gdyby osoby, podlegające opłacie podatku i nadal odmawiały płacenia tegoż, to podatki ściągnięte będą przymusowo.

Naczelnicy gmin obowiązani są zawiadomić mię do dnia 1-go kwietnia 1915 r., w jakiej formie i w jaki sposób postanowione jest ściąganie podatków.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2720.

Verordnung.

Meine Verordnung vom 19. Februar 1915 G. Nr. 1877 Nr. 1 des Kreisblattes findet auch auf die Ausfuhr von Salz und Zwiebeln Anwendung. Hiernach ist die Ausfuhr von Salz und Zwiebeln verboten.

Zu widerhandlungen werden neben Einziehung der Waren mit Geldstrafen bis zu 1000 Mk. bestraft.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2721.

Bekanntmachung.

Ich mache darauf aufmerksam, daß die Anwerbung von Arbeitern für die oberschlesischen Berg- und Hüttenwerke nur durch solche Personen erfolgen darf, die im Besitze einer schriftlichen Genehmigung von mir sind.

Bendzin, den 8. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2722.

Bekanntmachung.

Es ist mir von Interesse zu erfahren, wieviel größere Güter, Rittergüter und Majoratsgüter im Kreise Bendzin, soweit er unter deutscher Verwaltung steht, vorhanden sind.

Die Gemeindevorsteher werden aufgefordert, Verzeichnisse sämtlicher Güter, die 100 russische Dessjatinen (1 Dessjatine = 109,25 a) und darüber groß sind, mir unter Angabe des Eigentümers und nach Bauerngüter, Rittergüter und Majoratsgüter geordnet bis zum 17. März d. Js. einzureichen.

Die Staatsdomänen sind mir besonders unter Angabe des jeweiligen Nutznießers anzugeben.

Bendzin, den 8. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2723.

Bekanntmachung.

Die Magistrate und Gemeindevorsteher haben mir bis zum 15. d. Mts. ein Verzeichnis sämtlicher

Rozporządzenie.

Rozporządzenie moje z dnia 19-go lutego 1915 r. za Nr. 1877, Nr. 1 Gazety Urzędowej, rozciąga się także na wywóz soli i cebuli. Wzbronionem jest zatem wywóz soli i cebuli.

Winni przekroczeń karani będą prócz konfiskaty towaru karami pieniężnymi do 1000 marek.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2721.

Ogłoszenie.

Zwracam uwagę na to, że werbowanie robotników do kopalń i hut górnośląskich dozwolone jest tylko tym osobom, które posiadają wydane przeze mnie piśmienne upoważnienie.

Będzin, dnia 8-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2722.

Ogłoszenie.

Niezbędne mi są dane, ile większych majątków ziemskich, dóbr szlacheckich i majątków znajduje się w powiecie będzińskim pod zarządem niemieckim.

Polecam zatem wszystkim naczelnikom gmin nadesłać mi do dnia 17-go b. m. spis wszystkich majątków ziemskich o 100 dziesiątnach lub więcej (1 dziesiątyna = 109,25 arom.) z podaniem nazwiska właściciela oraz rozsegregowaniem na majątki chłopskie, dobra szlacheckie i majoraty.

Dobra państwowe należy podać oddzielnie z nadmienieniem obecnego dzierżawcy.

Będzin, dnia 8-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2723.

Ogłoszenie.

Magistraty i naczelnicy gmin obowiązani są dostarczyć mi do dnia 15-go b. m. wykaz wszystkich

in ihren Bezirken befindlichen Gemeinde- pp. Gerichte einzureichen und zwar unter Angabe:

- a) des Gerichtsortes;
- b) wieviel Richter früher an jedem Gerichte tätig waren:
 1. als Vorsitzende,
 2. als Beisitzer,
 3. als Vertreter;
- c) welche Richter zur Fortführung ihres Amtes bereit sind:
 1. als Vorsitzende,
 2. als Beisitzer,
 3. als Vertreter.

Bendzin, den 8. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2724.

Bekanntmachung.

Nach Mitteilung der Knappschafts-Berufsgenossenschaft Sektion VI in Beuthen können Unfallrenten an die im Grenzgebiete zwischen der deutschen Reichsgrenze und Sosnowice und an der Grenze des Beuthener Kreises wohnhaften russischen Staatsangehörigen, denen von der Knappschafts-Berufsgenossenschaft eine Unfallrente zugesprochen worden ist, wieder gezahlt werden. Die Rentenempfänger sollen in den Ortschaften Alt-Sosnowice, Sielce, Pogoń, Dembowa-Gora, Ostra-Gora, Milowice, Bobrowniki, Rogoźnik, Dobieschowice, Tomikawice, Zychcice, Wojkowice und Czeladź wohnen.

Die Gemeindevorsteher, in den Städten die Bürgermeister, werden aufgefordert, bis zum 20. d. Mts. Verzeichnisse der Rentenempfänger hierher einzureichen.

Die notwendigen Formulare werden mit den Kreisblättern von hier aus verabfolgt werden.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2743.

Bekanntmachung.

Die nach dem Reichsgesetze vom ^{28. II. 1888}_{4. VIII. 1914} an die lebenden Angehörigen **deutscher** Kriegsteilnehmer zu zahlenden Familienunterstützungen können aus den

w ich okęgach znajdujących się sądów gminnych, nadmieniając:

- a) miejsce pobytu sądu;
- b) ilu sędziów czynnych było poprzednio w każdym sądzie:
 1. jako prezesów,
 2. jako asesorów,
 3. jako zastępców;
- c) jacy sędziowie gotowi są pełnić swe czynności w dalszym ciągu:
 1. jako prezesi,
 2. jako asesorzy,
 3. jako zastępcy.

Będzin, dnia 8-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2724.

Ogłoszenie.

Na zasadzie oznajmienia związków górniczych i zawodowych, sekcji VI w Bytomiu, mogą być znów wypłacane renty ubezpieczeniowe od nieszczęśliwych wypadków tym poddanym rosyjskim, mieszkającym w pasie pogranicznym pomiędzy granicą państwa a Sosnowcem oraz w granicy okręgu Bytomskiego, którym przyznana została renta ubezpieczeniowa od nieszczęśliwych wypadków przez związki górnicze i zawodowe.

Otrzymujące rentę osoby powinny mieszkać w miejscowościach: Stary-Sosnowiec, Sielce, Pogoń, Dembowa-Góra, Ostra-Góra, Milowice, Bobrowniki, Rogoźnik, Dobieszowice, Tomikowice, Żychcice, Wojkowice i Czeladź.

Naczelnicy gmin, w miastach zaś burmistrze, obowiązani są nadesłać do dn. b. m. spis osób otrzymujących rentę.

Potrzebne w tym celu formularze wysłane będą stąd wraz z Gazetą Urzędową.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2743.

Ogłoszenie.

Wsparcia, przypadające na mocy prawa państwowego z dn. ^{28. II. 1888}_{4. VIII. 1914} żyjącym członkom rodzin **nie-mieckich** uczestników wojny, mogą być wypłacone

mir zur Verfügung stehenden Mitteln vorschußweise gezahlt werden.

Um festzustellen, welche Personen in Frage kommen, werden die Gemeindevorsteher—Wojts—aufgefordert, namentliche Verzeichnisse bis zum 20. März d. Js. hier einzureichen. Die hierzu erforderlichen Formulare gehen den Gemeindevorstehern mit dem Kreisblatt zu.

In das Verzeichnis A sind diejenigen Angehörigen aufzunehmen, die bereits eine Familienunterstützung beziehen.

In das Verzeichnis B kommen dagegen diejenigen, die noch nicht eine solche beziehen.

Bendzin, den 6. März 1915.

Der Kreischef Wellenkamp.

G. Nr. 2744.

w formie zaliczki z funduszów, danych mi do rozporządzenia.

Aby ustalić, jakie osoby mają prawo do tego, polecam naczelnikom gmin (wójtom) nadesłać do dn. 20-go marca r. b. imienne wykazy.

Potrzebne w tym celu formularze nadesłane będą wójtom wraz z Gazetą Urzędową.

W wykazie A umieszczone być mają ci członkowie rodzin, którzy już otrzymują wsparcia; w wykazie zaś B umieszczeni być mają ci, którzy takowego jeszcze nie otrzymują.

Będzin, dnia 6-go marca 1915 r.

Naczelnik Powiatu Wellenkamp.

G. Nr. 2744.

